

## LISTA DE PALABRAS DIFÍCILES

La siguiente es una lista, en orden alfabético, de palabras que usamos en este libro, que quizás usted no entienda. La primera vez que cada palabra se presenta en el libro, o en un capítulo, aparece en *letra cursiva* para que usted sepa que puede buscarla en esta sección, donde explicamos qué quiere decir. A veces, indicamos la página del libro donde aparece una explicación más detallada de la palabra en cuestión. Si usted no encuentra aquí alguna palabra que no entienda bien, búsquela en el INDICE. Es posible que la palabra se explique en la página allí indicada. Por ejemplo, la explicación de la palabra artrogriposis se encuentra en la página 122.

### A

**Adaptación** — Cambio o cambios que se hacen para que algo le quede mejor a un niño en particular, o para que algo quede mejor en un área específica. Por ejemplo, una silla se puede adaptar añadiéndole cinturones o cojines, para que así dé más apoyo al cuerpo.

**Agudo** — Repentino y de corta duración. Una enfermedad aguda empieza de repente y desaparece rápidamente. Agudo es lo contrario de crónico.

**Antibiótico** — Una medicina que ataca las bacterias que causan enfermedades. La penicilina y la tetraciclina son antibióticos. Para mayor información sobre los antibióticos y su uso, vea el libro *Donde no hay doctor*, pág. 55–58.

**Artritis** — Dolor e inflamación en una o varias coyunturas; por ejemplo, los codos, rodillas o caderas.

**Ataxia** — Problemas de equilibrio o coordinación. (Vea la pág. 90.)

**Atrofia** — Desgaste o debilitación progresiva de los músculos debido a un problema de los nervios. (Compare con distrofia.)

### C

**Cápsula de la coyuntura** — Membrana en forma de bolsa que encierra las coyunturas.

**Circulación** — El flujo de sangre por las venas y arterias. La buena circulación es necesaria para tener un cuerpo sano.

**Cirugía** — Procedimiento llevado a cabo por un especialista para curar enfermedades y corregir deformidades; operación.

**Conducta** — Manera en que una persona se porta; comportamiento.

**Contractura** — Reducción en el movimiento de una coyuntura, muchas veces debido al acortamiento o encogimiento de un músculo. Contracción.

**Crónico** — De larga duración o que desaparece pero vuelve a aparecer varias veces. Una enfermedad crónica dura mucho tiempo. (Compare crónico con agudo.)

**Cuadruplejía** — Parálisis o pérdida del movimiento de brazos y piernas, causada por una enfermedad o daño de la médula espinal al nivel del cuello.

### CH

**Choquezuela** — Hueso curvo que forma parte de la rodilla: rótula.

### D

**Diagnóstico** — Determinación de una enfermedad o discapacidad según las señas que presenta la persona.

**Diplejía** — Paraplejía en la cual la parte de arriba del cuerpo también se encuentra un poco afectada. (Vea la pág. 90.)

**Discapacidades múltiples** — Varias discapacidades, físicas y/o mentales, que se presentan en el mismo niño. (Vea la pág. 283.)

**Distrofia** — Debilidad progresiva de los músculos que se debe a un problema de los músculos en sí. (Compare distrofia con atrofia.)

**Dosis** — Cantidad o porción de medicina.

### E

**Espasticidad** — Condición en la cual los músculos se contraen involuntariamente, impidiendo que la persona controle sus movimientos. Se dice que un músculo con espasticidad es “espástico”. La espasticidad se debe a daño cerebral, parálisis cerebral o daño de la médula espinal.

**Espina dorsal** — Columna vertebral; la cadena de huesitos, llamados ‘vértebras’, que van en la espalda, desde el cuello hasta las nalgas.

**Estimulación** — Sonidos, olores, sensaciones, actividades, juguetes o cualquier otra cosa que hace que un niño se interese por lo que lo rodea y que desarrolle el uso de su cuerpo y de sus sentidos. La “estimulación temprana” se refiere a las actividades que ayudan a un bebé a desarrollar sus primeras habilidades. (Vea la pág. 301.)

**Evaluación** — Observación y estudio para determinar si algo está funcionando bien y si no, cuáles son sus problemas.

**Excremento** — El desecho sólido del cuerpo: mierda, popó, caca, campo grande.



### F

**Físico** — Que tiene que ver con el cuerpo y sus funciones; es diferente que mental, que tiene que ver con el cerebro (mente).

**Fisioterapeuta** — Una persona que diseña y enseña ejercicios y actividades para personas con discapacidades físicas.

**Funcional** — Util; que sirve algún propósito. Los ejercicios o la terapia son funcionales cuando se hacen como parte integral de una actividad útil.

### G

**Gene** — Factor hereditario (de familia) que determina muchas de las características físicas de un niño.

### H

**Hemiplejía** — Parálisis del brazo y de la pierna de un solo lado del cuerpo.

**Herencia** — Rasgo que pasa del padre o la madre al hijo, cuando el niño se concibe. Si una enfermedad es hereditaria (por herencia), pasa del padre o la madre a los hijos, y después a los hijos de los hijos.

**Higiene** — Prácticas o costumbres de limpieza personal que protegen la salud.

## I

- Infantil** — Lo que se relaciona con bebés o niños pequeños.
- Infección** — Enfermedad causada por microbios (bacterias, virus, lombrices u otros bichos). Algunas infecciones atacan sólo una parte del cuerpo; otras atacan todo el cuerpo.
- Inflamación** — Una reacción de cualquier parte del cuerpo que consiste en: hinchazón, coloración rojiza y calor.
- Imitar** — Copiar o hacer una cosa del mismo modo que otra persona.

## J

- Juvenil** — Lo que se relaciona con niños mayores o jóvenes.

## L

- Ligamento** — Tiras de tejido duro dentro del cuerpo que unen los huesos y las coyunturas. Los ligamentos unen los huesos con otros huesos, mientras que los tendones unen los huesos con los músculos.

## M

- Médula espinal** — Línea principal de nervios que corre a lo largo de la espina dorsal. Facilita la comunicación (para el movimiento y los sentidos) entre el cerebro y el resto del cuerpo. (Vea la pág. 175.)
- Mental** — Que tiene que ver con la mente o la inteligencia. Un niño que tiene una discapacidad mental no aprende tan rápidamente como los otros niños.

**Miembro** — Un brazo o una pierna; extremidad.

**Músculos** — Las partes carnosas del cuerpo que se contraen o jalan para hacer que el cuerpo y los miembros se muevan.



## N

- Nervio** — Línea delgada que lleva mensajes dentro del cuerpo. Los nervios son los mensajeros del cuerpo. Algunos nervios nos permiten sentir y nos avisan cuando algo nos duele. Otros nos ayudan a mover el cuerpo. (Vea la pág. 35.)
- Nervios de la acción** — Nervios motores; llevan mensajes del cerebro a diferentes partes del cuerpo, indicándoles a los músculos que se muevan.
- Nervios de los sentidos** — Nervios sensoriales; llevan mensajes al cerebro sobre lo que el cuerpo ve, oye, huele y siente.

## O

- Ocupacional** — Que tiene que ver con el trabajo o el funcionamiento. Un terapeuta ocupacional es una persona que se dedica a ayudar a las personas con discapacidad a encontrar formas de hacer mejor las cosas.
- Orina** — El desecho líquido del cuerpo: pipí, chis, campo chico.
- Ortopédico** — Palabra que describe aparatos, procedimientos o cirugía usados para corregir una deformidad o un impedimento físico.

## P

- Pantorrilla** — La parte de la pierna que queda entre la rodilla y el tobillo.
- Parálisis** — Debilidad de los músculos; incapacidad para mover una parte o todo el cuerpo.

**Paraplejía** — Parálisis de ambas piernas (y a veces levemente de otras partes del cuerpo) causada por una enfermedad o daño de la médula espinal.

**Plaguicidas** — Sustancias químicas que matan insectos y otras plagas. Son venenos y también pueden matar a la gente.

**Plástico espuma** — Material ligero, generalmente de color blanco, más o menos igual de duro que el cartón delgado. Como mantiene bien el calor o el frío, se usa para fabricar vasos y otros envases desechables. Icopor; hielo seco.

**Postura** — Posición del cuerpo. Muchos niños con discapacidad requieren sillas, cojines o apoyos especiales para mantener una buena postura.

**Procedimiento** — Cualquier acción médica, quirúrgica (operaciones) o técnica. Por ejemplo: enyesar y operar son dos procedimientos para corregir un pie zambo.

**Progresivo** — Una enfermedad es progresiva si empeora cada vez más con el tiempo. Por ejemplo, la distrofia muscular es una enfermedad progresiva.

**Prótesis** — Brazo o pierna artificial. Por ejemplo, una pierna de madera.

## R

**Retraso** — Lentitud en el desarrollo. Un niño con retraso mental (retrasado) no aprende tan rápido ni recuerda las cosas tan bien como otros niños.

**Rótula** — Vea choquezuela.

## S

**Social** — Que tiene que ver con las acciones, valores, decisiones y relaciones de grupos de personas.

## T

**Tendón** — Tejido duro del cuerpo que une los músculos con los huesos.

**Terapia** — Tratamiento; ejercicios y actividades diseñados para ayudar con la rehabilitación. Vea terapia física y terapia ocupacional.

**Tóxico** — Venenoso.

**Trasladar** — Mover de un lado a otro. Por ejemplo, mover de una silla de ruedas a una cama, silla, catre, baño o al piso.

**Triplay** — Un tipo de madera barata que viene normalmente en hojas grandes de 1/2 a 3/4 de pulgada de grueso; triplex; madera contrachapada.

**Tronco** — El cuerpo, excluyendo los brazos, piernas, cabeza y cuello.

## V

**Vacuna** — Inmunización; medicinas que se dan por la boca o que se inyectan para proteger contra varias enfermedades infecciosas como la polio y el sarampión.

**Vejiga** — Bolsa muscular en la barriga donde se junta la orina antes de salir del cuerpo.

**Velcro** — Cinta fuerte y peluda que se pega a sí misma. (La superficie de una parte de la cinta tiene pequeños ganchitos de plástico que se enganchan en los pelitos de la otra parte de la cinta.) Es muy útil para reemplazar botones, hebillas o agujetas en la ropa, los aparatos, o los zapatos—sobre todo para los niños que no controlan bien las manos. (Vea la pág. 335.)

**Virus** — Microbios más pequeñitos que las bacterias, que causan algunas enfermedades infecciosas (que se ‘pegan’ o se contagian). Los antibióticos no afectan a la mayoría de los virus.